

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 3:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Złoży* zaś z tej rzeźnej ofiary pokoju,** (jako) wdzięczny dar dla JAHWE, tłuszcz pokrywający wnętrzności i cały tłuszcz, który jest przy wnętrznościach,*** ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ Wg G: złożyć, προσάξουσιν, co sugerowałoby synów Aarona; pod. w. 9.

²⁾ <x>30 7:15-21</x>

³⁾ tłuszcz pokrywający wnętrzności i cały tłuszcz, który jest przy wnętrznościach,

אֶת־הַקֶּרֶב הַחֵלֶב הַמִּכְסֶּה אֶת־הַקֶּרֶב וְאֶת־כָּל־הַחֵלֶב אֲשֶׁר עַל־אֶת־: chodzi o cały tłuszcz na organach wewnętrznych i przylegający do otrzewnej. Lub: tłuszcz na otrzewnej (l. na przeponie).